

Saints Constantine and Helen Greek Orthodox Church

Church Address: St. Andrew Ukrainian Orthodox Cathedral

15100 New Hampshire Avenue, Silver Spring, MD 20905

Office Address: 701 Norwood Road, Suite A, Silver Spring, MD 20905

Phone: (240) 389-1366 E-Mail: office@schgocdc.org Website: www.schgoc.org

Father Nick G. Manousakis, Pastor, E-mail: FatherNick@schgocdc.org

Father Jason Houck, Assistant Priest, E-mail: FatherJason@schgocdc.org

May 26, 2013

CHRIST IS RISEN! - ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ!

SUNDAY OF THE PARALYTIC

ΚΥΡΙΑΚΗ ΤΟΥ ΠΑΡΑΛΥΤΟΥ

We welcome all visitors among us always! We hope you find our worship true and reverent and our people here friendly and cordial. If you are seeking a spiritual home, we would be honored by your presence in our family. We are glad you chose to worship with us today.

The NICENE CREED will be read in ENGLISH today

The LORD'S PRAYER will be read in GREEK today

Απολυτίκιον

Χριστὸς ἀνέστη ἐκ νεκρῶν, θανάτῳ θάνατον πατήσας, καὶ τοῖς ἐν τοῖς μνήμασι ζῶν χαρισάμενος.

Apolytikion

Christ is risen from the dead, by death trampling down upon death, and to those in the tombs He has granted life.

The EPISTLE will be read in ENGLISH today

Ψάλατε τῷ Θεῷ ἡμῶν, ψάλατε.

Στίχ. Πάντα τὰ ἔθνη κροτήσατε χεῖρας.

Πράξεων τῶν Ἀποστόλων τὸ Ἀνάγνωσμα. (9:32-42)

Ἐν ταῖς ἡμεραῖς ἐκείναις, ἐγένετο Πέτρον διερχόμενον διὰ πάντων κατελθεῖν καὶ πρὸς τοὺς ἁγίους τοὺς κατοικοῦντας Λύδδαν. Εὗρεν δὲ ἐκεῖ ἄνθρωπὸν τινα Αἰνέαν ὀνόματι, ἐξ ἐτῶν ὀκτὼ κατακείμενον ἐπὶ κρᾶββάτῳ, ὃς ἦν παραλελυμένος. Καὶ εἶπεν αὐτῷ ὁ Πέτρος, Αἰνέα,

ἰᾶται σε Ἰησοῦς ὁ Χριστός· ἀνάστηθι καὶ στρῶσον σεαυτῷ. Καὶ εὐθέως ἀνέστη. Καὶ εἶδον αὐτὸν πάντες οἱ κατοικοῦντες Λύδδαν καὶ τὸν Ἀσσάρωνα, οἵτινες ἐπέστρεψαν ἐπὶ τὸν κύριον. Ἐν Ἰόππῃ δέ τις ἦν μαθήτρια ὀνόματι Ταβηθά, ἣ διερμηνευομένη λέγεται Δορκάς· αὕτη ἦν πλήρης ἀγαθῶν ἔργων καὶ ἐλεημοσυνῶν ὧν ἐποίει. Ἐγένετο δὲ ἐν ταῖς ἡμέραις ἐκεῖναις ἀσθενήσασαν αὐτὴν ἀποθανεῖν· λούσαντες δὲ αὐτὴν ἔθηκαν ἐν ὑπερώῳ. Ἐγγὺς δὲ οὔσης Λύδδης τῇ Ἰόππῃ, οἱ μαθηταὶ ἀκούσαντες ὅτι Πέτρος ἐστὶν ἐν αὐτῇ, ἀπέστειλαν πρὸς αὐτόν, παρακαλοῦντες μὴ ὀκνήσαι διελθεῖν ἕως αὐτῶν. Ἀναστὰς δὲ Πέτρος συνῆλθεν αὐτοῖς· ὃν παραγεγόμενον ἀνήγαγον εἰς τὸ ὑπερῶον, καὶ παρέστησαν αὐτῷ πᾶσαι αἱ χῆραι κλαίουσαι καὶ ἐπιδεικνύμεναι χιτῶνας καὶ ἱμάτια ὅσα ἐποίει μετ' αὐτῶν οὔσα ἡ Δορκάς. Ἐκβαλὼν δὲ ἔξω πάντας ὁ Πέτρος θείς τὰ γόνατα προσηύξατο· καὶ ἐπιστρέψας πρὸς τὸ σῶμα, εἶπεν, Ταβηθά, ἀνάστηθι. Ἡ δὲ ἤνοιξεν τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτῆς· καὶ ἰδοῦσα τὸν Πέτρον, ἀνεκάθισεν. Δοὺς δὲ αὐτῇ χεῖρα, ἀνέστησεν αὐτήν· φωνήσας δὲ τοὺς ἀγίους καὶ τὰς χήρας, παρέστησεν αὐτὴν ζῶσαν. Γνωστὸν δὲ ἐγένετο καθ' ὅλης τῆς Ἰόππης, καὶ πολλοὶ ἐπίστευσαν ἐπὶ τὸν Κύριον.

EPISTLE: Sing praises to our God, sing praises.

Verse: Clap your hands, all you nations.

Acts of the Apostles. (9:32-42)

IN THOSE DAYS, as Peter went here and there among them all, he came down also to the saints that lived at Lydda. There he found a man named Aeneas, who had been bedridden for eight years and was paralyzed. And Peter said to him, "Aeneas, Jesus Christ heals you; rise and make your bed." And immediately he rose. And all the residents of Lydda and Sharon saw him, and they turned to the Lord. Now there was at Joppa a disciple named Tabitha, which means Dorcas. She was full of good works and acts of charity. In those days she fell sick and died; and when they had washed her, they laid her in an upper room. Since Lydda was near Joppa, the disciples, hearing that Peter was there, sent two men to him entreating him, "Please come to us without delay." So Peter rose and went with them. And when he had come, they took him to the upper room. All the widows stood beside him weeping, and showing tunics and other garments which Dorcas made while she was with them. But Peter put them all outside and knelt down and prayed; then turning to the body he said, "Tabitha, rise." And she opened her eyes, and when she saw Peter she sat up. And he gave her his hand and lifted her up. Then calling the saints and widows he presented her alive. And it became known throughout all Joppa, and many believed in the Lord.

The GOSPEL will be read in GREEK today

GOSPEL: The Reading is from John (5:1-15)

At that time, Jesus went up to Jerusalem. Now there is in Jerusalem by the Sheep Gate a pool, in Hebrew called Bethesda which has five porticoes. In these lay a multitude of invalids, blind, lame, paralyzed, waiting for the moving of the water; for an angel of the

Lord went down at certain seasons into the pool, and troubled the water; whoever stepped in first after the troubling of the water was healed of whatever disease he had. One man was there, who had been ill for thirty-eight years. When Jesus saw him and knew that he had been lying there a long time, he said to him, "Do you want to be healed?" The sick man answered him, "Sir, I have no man to put me into the pool when the water is troubled, and while I am going another steps down before me." Jesus said to him, "Rise, take up your pallet, and walk." And at once the man was healed, and he took up his pallet and walked. Now that day was the sabbath. So the Jews said to the man who was cured, "It is the sabbath, it is not lawful for you to carry your pallet." But he answered them, "The man who healed me said to me, 'Take up your pallet, and walk.' "They asked him, "Who is the man who said to you, 'Take up your pallet, and walk'?" Now the man who had been healed did not know who it was, for Jesus had withdrawn, as there was a crowd in the place. Afterward, Jesus found him in the temple, and said to him, "See, you are well! Sin no more, that nothing worse befall you." The man went away and told the Jews that it was Jesus who had healed him.

ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ: Κατὰ Ἰωάννην (5:1-15)

Τῷ καιρῷ ἐκεῖνῳ, ἀνέβη ὁ Ἰησοῦς εἰς Ἱεροσόλυμα. Ἔστι δὲ ἐν τοῖς Ἱεροσολύμοις ἐπὶ τῇ προβατικῇ κολυμβήθρα, ἡ ἐπιλεγομένη Ἑβραϊστὶ Βηθεσδά, πέντε στοὰς ἔχουσα. ἐν ταύταις κατέκειτο πλῆθος πολὺ τῶν ἀσθενούντων, τυφλῶν, χωλῶν, ξηρῶν, ἐκδεχομένων τὴν τοῦ ὕδατος κίνησιν. ἄγγελος γὰρ κατὰ καιρὸν κατέβαινεν ἐν τῇ κολυμβήθρα, καὶ ἐταράσσετο τὸ ὕδωρ· ὁ οὖν πρῶτος ἐμβὰς μετὰ τὴν ταραχὴν τοῦ ὕδατος ὑγιῆς ἐγένετο ᾧ δῆποτε κατείχeto νοσήματι. ἦν δὲ τις ἄνθρωπος ἐκεῖ τριάκοντα καὶ ὀκτῶ ἔτη ἔχων ἐν τῇ ἀσθενείᾳ αὐτοῦ. τοῦτον ἰδὼν ὁ Ἰησοῦς κατακείμενον, καὶ γνοὺς ὅτι πολὺν ἤδη χρόνον ἔχει, λέγει αὐτῷ· θέλεις ὑγιῆς γενέσθαι; ἀπεκρίθη αὐτῷ ὁ ἀσθενῶν· Κύριε, ἄνθρωπον οὐκ ἔχω, ἵνα ὅταν ταραχθῇ τὸ ὕδωρ, βάλῃ με εἰς τὴν κολυμβήθραν· ἐν ᾧ δὲ ἔρχομαι ἐγώ, ἄλλος πρὸ ἐμοῦ καταβαίνει. λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς· ἐγειρε, ἄρον τὸν κράβαττόν σου καὶ περιπάτει. καὶ εὐθέως ἐγένετο ὑγιῆς ὁ ἄνθρωπος, καὶ ἦρε τὸν κράβαττον αὐτοῦ καὶ περιεπάτει. ἦν δὲ σάββατον ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ. ἔλεγον οὖν οἱ Ἰουδαῖοι τῷ τεθεραπευμένῳ· σάββατόν ἐστιν· οὐκ ἔξεστὶ σοὶ ἄραι τὸν κράβαττον. ἀπεκρίθη αὐτοῖς· ὁ ποιήσας με ὑγιῆ, ἐκεῖνός μοι εἶπεν· ἄρον τὸν κράβαττόν σου καὶ περιπάτει. ἠρώτησαν οὖν αὐτόν· τίς ἐστιν ὁ ἄνθρωπος ὁ εἰπὼν σοι, ἄρον τὸν κράβαττόν σου καὶ περιπάτει; ὁ δὲ ἰαθεὶς οὐκ ἤδει τίς ἐστιν· ὁ γὰρ Ἰησοῦς ἐξένευσεν ὄχλου ὄντος ἐν τῷ τόπῳ. μετὰ ταῦτα εὕρισκε αὐτὸν ὁ Ἰησοῦς ἐν τῷ ἱερῷ καὶ εἶπεν αὐτῷ· ἴδε ὑγιῆς γέγονας· μηκέτι ἀμάρτανε, ἵνα μὴ χειρόν σοὶ τι γένηται. ἀπῆλθεν ὁ ἄνθρωπος καὶ ἀνήγγειλε τοῖς Ἰουδαίοις ὅτι Ἰησοῦς ἐστιν ὁ ποιήσας αὐτὸν ὑγιῆ.

CHURCH ANNOUNCEMENTS:

- ♦ **ALTAR BOYS:** Mark Altar Boy Group will be Serving in the Altar today.

Mike Pittas – Captain, Gabriel Psallidas, Andrew Ward, Andrew Nixon

Luke Altar Boy Group will be Serving in the Altar on Sunday, June 2nd:

Dimitri Lappas – Captain, Zack Ferentinos, Alex Mantzouranis, Christopher Mantzouranis, Alex Tzamaras

- ♦ **GOYA:** Sponsoring Coffee Hour today.

A few GOYA parents are needed to spear head the End of the Year Pool Party. Please contact Alexandra Pittas if you are able to. Thank you for your support!

- ♦ **YAL:** The YAL is starting a new Greek Dance Troupe for those 16 years old to YAL age. We will start practices May 19th, on the stage, 15-20 minutes after services! Come ready to practice and have some fun!
- ♦ **COMMUNITY OUTREACH:** Dear Parishioners as you begin to plant your garden this year, please plant a little more for those in our community who are in need of some fresh vegetables for their families. The fresh produce will be distributed to these families through Manna Foods. Please bring any produce that you would like to donate in a box or bag to the church hall and a Community Service representative will take it to the Manna Food facilities. Thank you for your donations!
- ♦ **JUST A THOUGHT!:** Please know that anyone may make a monetary donation in lieu of a gift for a special occasion or a birthday, to our Nea Zoe Building Fund.

At this time many in our parish have elected to do so, and Nea Zoe gratefully accepts, appreciates, and acknowledges all such gifts!

FUTURE MEMORIALS:

June 09, 2013	Diamantia Longo	40 Days
June 16, 2013	Georgia Franks	40 Days

SERVICE SCHEDULE:

**Wednesday, May 29, 2013: Orthros followed by Divine Liturgy, 8:30 AM
Mid-Pentecost (Μεσοπεντηκοστή)**

SUPPORT FOR ABDUCTED SYRIAN HIERARCHS:

The Archdiocese encourages all of her members to show their continuing support for kidnapped archbishops Paul and John of Aleppo, first and foremost through heartfelt prayer. We also encourage people to sign and promote the online petition available here at the website of the White House, calling for United States government action on behalf of the abducted metropolitans.

Support and attention for Archbishop Paul and Archbishop John continues to grow. The Assembly of Canonical Orthodox Bishops of North and Central America has published their joint letter to US Secretary of State John Kerry here. The Greek Orthodox Archdiocese has published Ecumenical Patriarch Bartholomew's call for the release of the archbishops. The Russian Orthodox Church has published several statements, including the patriarchal message from Patriarch Kirill to Patriarch John X available here, along with the list of documents available below. Pope Francis of the Roman Catholic Church prayed for the release of the metropolitans, as announced here. The Archdiocese is grateful for these and all other ongoing efforts for the sake of Archbishop Paul and Archbishop John, and all our brothers and sisters suffering in the region.

Please use the link below.

<http://www.antiochian.org/support-abducted-syrian-hierarchs>

Ground Breaking Ceremony

June 15, 2013

Join Us & Be Part of History

from 10:30 a.m. to 2 p.m.

at the

Church's future Site

701 Norwood Road, Silver Spring, MD 20905



A family-fun reception will immediately follow the ground-breaking, featuring tea sandwiches, homemade baklava and assorted homemade Greek pastries, beverages, face-painting and hard-hats for the children. The family-fun celebration is free and open to the public.

The Opera Camerata of Washington

Invites You to a Salon Performance of Pagliacci

Hosted by the Ambassador of Greece, Christos P. Panagopoulos

Leoncavallo ~ Pagliacci

Saturday, June 8, 2013

6:30 Cocktail Reception 7:30 Performance

at the Fairfax Embassy Row Hotel

Featuring: Greek-American superstar Anastasia Jamieson with Benjamin Sloman, Pablo Henrich, Cesar Mendez, Jose Sacin

RSVP by May 30

Tickets: \$150 before May 30;
\$175 thereafter
202.722.5335

Click Here to Order Tickets [Online!](#)

Event Location

2100 Massachusetts Avenue NW
Washington, DC

Attire: Jacket & Tie

Directed by: Mathieu Guertin

Conducted by: Maestro Gregory Buchalter, who appears through the generosity of the Metropolitan Opera

Funded in part by The Onassis Foundation, USA

[Buy Tickets Online!](#)

Tickets are available online by credit card or by calling the Opera Camerata box office at 202-386-6008.

All tickets are \$150 BEFORE May 30.

Prices increase May 31

[Click Here to Buy Now!](#)

Operata Camerata of Washington, a 501(c)3, offers both first-time and long-time fans of all ages unique and intimate opera experiences that combine world-class performers and musicians with lavish receptions in exclusive salon settings in the nation's capital.

We provide free opera performances in DC classrooms.

www.operacamerata.org

